



La Villa des Brises

Cette belle demeure sert de relais au Parc National. Marqué par 125 ans d'histoire, ce lieu accueille le public et propose de l'artisanat, des visites guidées, des ateliers culinaires et patrimoniaux.

The Villa des Brises

This beautiful residence is as relay for the Parc National. This 125-years-of-history place welcomes the public and offers a handicrafts shop, guided tours, or culinary and patrimonial workshops.



Le Piton Calvaire

C'est un lieu de pèlerinage depuis la découverte d'une croix de bois plantée dans une petite grotte au sommet du piton. Transformée ensuite en tombeau, on y déposa un Christ allongé.

The Piton Calvaire

This site became a place of pilgrimage when a wood cross was discovered in a small cave at the top of the piton. It was transformed in a tomb, and a statue of the Christ has been laid there.



L'Église Saint-Jean l'évangéliste

Bénite en 1859, elle est équipée d'un carillon électrifié à trois cloches. L'autel fut sculpté à Toulouse et offert à l'église par Lucie Mezino qui, décédée sans héritier, choisi de faire un don à la paroisse.

The Eglise Saint-Jean l'Évangéliste

This church was consecrated in 1859. It is equipped today with a three-bells electrified chime. Its altar was sculpted in Toulouse and offered to the church by Lucie Mezino. Because this woman had no heir, she chose to make this donation to the parish.



La route Hubert Delisle

Elle porte le nom du premier gouverneur créole de l'île. Construite en 1855 pour favoriser le développement des hauts, elle est surnommée la route «balcon» et permet une escapade dans la Réunion rurale.

The road Hubert Delisle

It is called after the first creole governor of the island. First built to promote the development of the rural heights in 1855, it is now called la route balcon (the balcony road) and allows getaways in this part of Reunion.



Le Domaine du Relais

Au bout de la route la récompense ! Vues splendides, aires de pique-nique, boudodrome, terrain de foot, parcours de santé, et même un club d'équitation vous attendent, pour profiter du bon air des hauts.

Le Domaine du Relais

At the end of the above-named road is the reward! A wonderful place awaits you to enjoy fresh air of the heights: splendid viewpoints, picnic areas, a bowling pitch, a soccer field, a health trail, and even a horse riding club.



Le Chemin Terrain Café

Il serpente sur les riches terres agricoles qui font la renommée de Petite Ile. Au détour des champs de canne à sucre, il offre des vues sur le Piton Montvert côté montagne, et sur le lagon de Grand Bois côté mer.

Le Chemin Terrain Café

This little road winds around the rich agricultural lands, which made Petite Ile renowned. Along sugar cane fields, it road offers sights on Piton Montvert from one side, and on the Grand Bois lagoon on the other.



A DÉCOUVRIR AUSSI...

ALSO, TO BE DISCOVERED...



A

Escale au Péi du Terroir : C'est un marché événementiel réunissant des produits du terroir tels fleurs, plantes, fruits et légumes, produits artisanaux... Plus d'informations auprès de l'office de tourisme.

Stopover in the "Péi" (land) of Terroir : It is an event market gathering local products such as flowers, plants, fruit and vegetables, handicrafts, etc. More information is available at the tourist office.



B

Le Cap de Petite-Ile : Cette balade d'1 heure atteint un beau point de vue sur la « petite île », lieu de nidification d'oiseaux marins. Le climat est très chaud en été ! Prévoir eau et chapeau.

Le Cap de Petite Ile : This 1-hour ride leads you to a beautiful viewpoint on the "little island," which is a sea birds nesting place. The climate is very hot in summer. It is advised to bring water and a hat.

Trésors du Sud

Treasures of the South



Fr

En



Petite-Île

EXCURSION EN VILLE EXCURSION DOWNTOWN

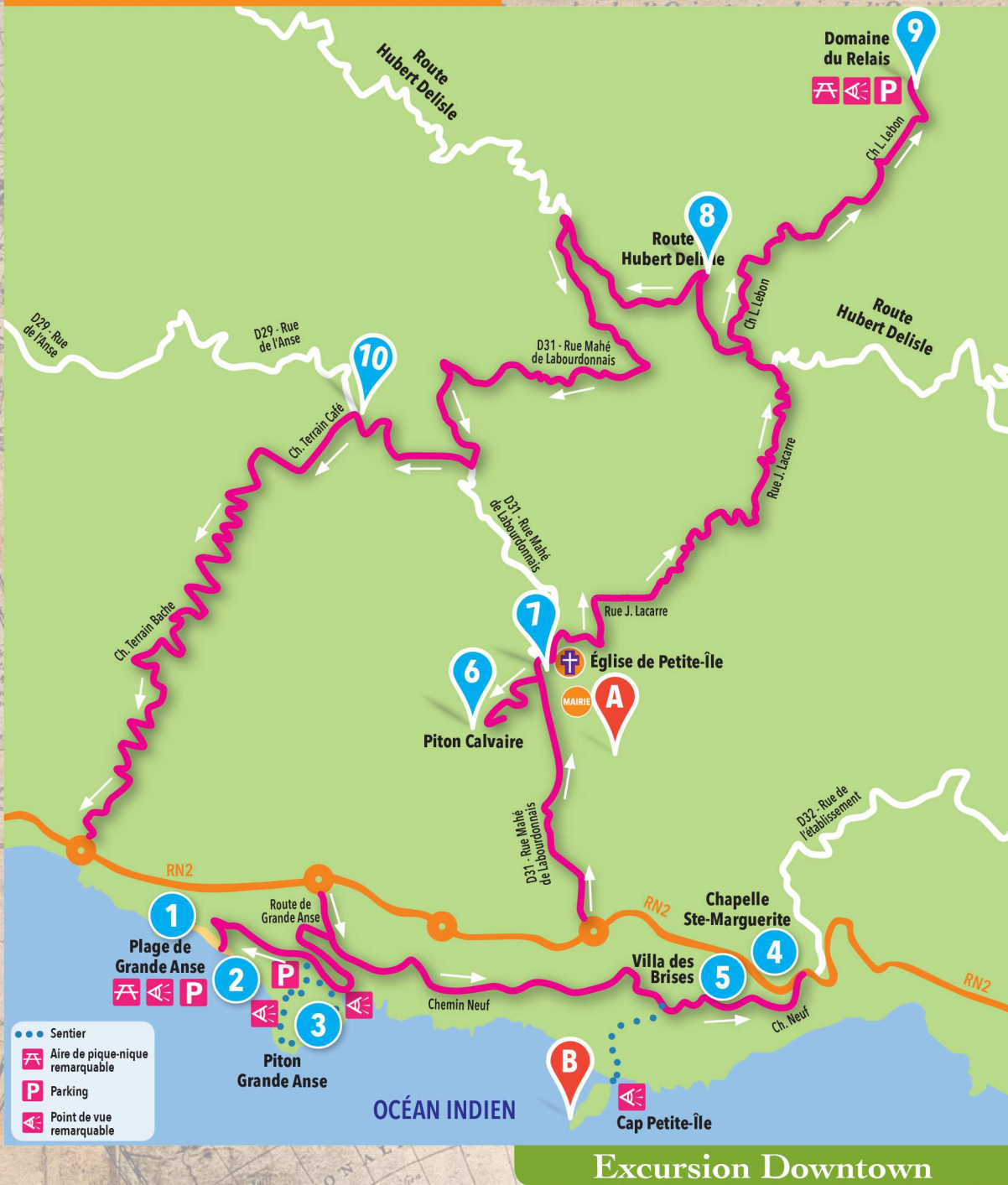
CONCEPTION | RÉALISATION | CODA 0492 66 72 74

Retrouvez toutes nos offres et nos prestataires sur :
booking possibilities for accommodation and leisure activities
www.sudreuniontourisme.fr

Destination Sud Réunion
Tél. : 0262 35 34 33



Excursion à Petite-Île



La Plage de Grande Anse

Bordée de cocotiers et de vacoas, elle est idéale pour la farniente, le bronzage et le pique-nique. Equipée de barbecues, elle est très prisée des locaux le dimanche : les fumets des rougails saucisse et des caris vous donnerons certainement l'envie de faire pareil...

The Beach of Grande Anse

The beach is bordered with coconut trees and vacoas (common screwpines). It is an ideal place for taking a rest, sunbathing and picnicking. The site is equipped with barbecues, and much appreciated by locals on Sundays: the pleasant smells of *rougail saucisses* and *caris* will certainly invite you to do the same...



L'ancien four à chaux

Construit en 1814, il produit de la chaux à partir du corail. Il approvisionne les sucreries allant de Manapany-Les-Bains à Saint-Joseph. A proximité se trouve un puits dont l'eau servait à transformer la chaux vive en chaux éteinte. L'activité prend fin en 1959.

The Old Lime Kiln

The kiln was built in 1814. It was used to produce lime from coral. This site supplied sugar refineries from *Manapany-Les-Bains* to Saint-Joseph. Nearby, there is a well of which water was used to transform quicklime into extinct lime. This activity ended in 1959.



Le Piton Grand Anse

Un sentier assez facile d'accès permet d'en faire le tour. Il possède deux points de vue remarquables : le premier sur la « petite île » qui donne son nom à la commune, le deuxième sur la plage de Grande Anse. Il n'est pas rare d'observer le vol des Pailles en Queue.

Piton Grande Anse

This is a rather easy hiking path going around the *Piton*. There are two remarkable viewpoints: one on the little island which gave its name to the municipality (*Petite Ile* literally means "little island"), and another on the beach of *Grande Anse*. White-tailed tropicbirds are frequently observed in this area.



La Chapelle Sainte Marguerite

Appelée aussi « Chapelle des Trois-sans-Hommes » car elle est bâtie en 1943 par trois sœurs, un peu vieille fille...sans hommes ! Construite durant la guerre, le ciment utilisé est un mélange de chaux et de sucre !

The Chapelle Sainte Marguerite

It is also nicknamed "the Three-With-no-Men Chapel" because it was built in 1943 by three spinster sisters, that is, without men! The site was built during World War II. The cement used was a mixture of lime and sugar!